



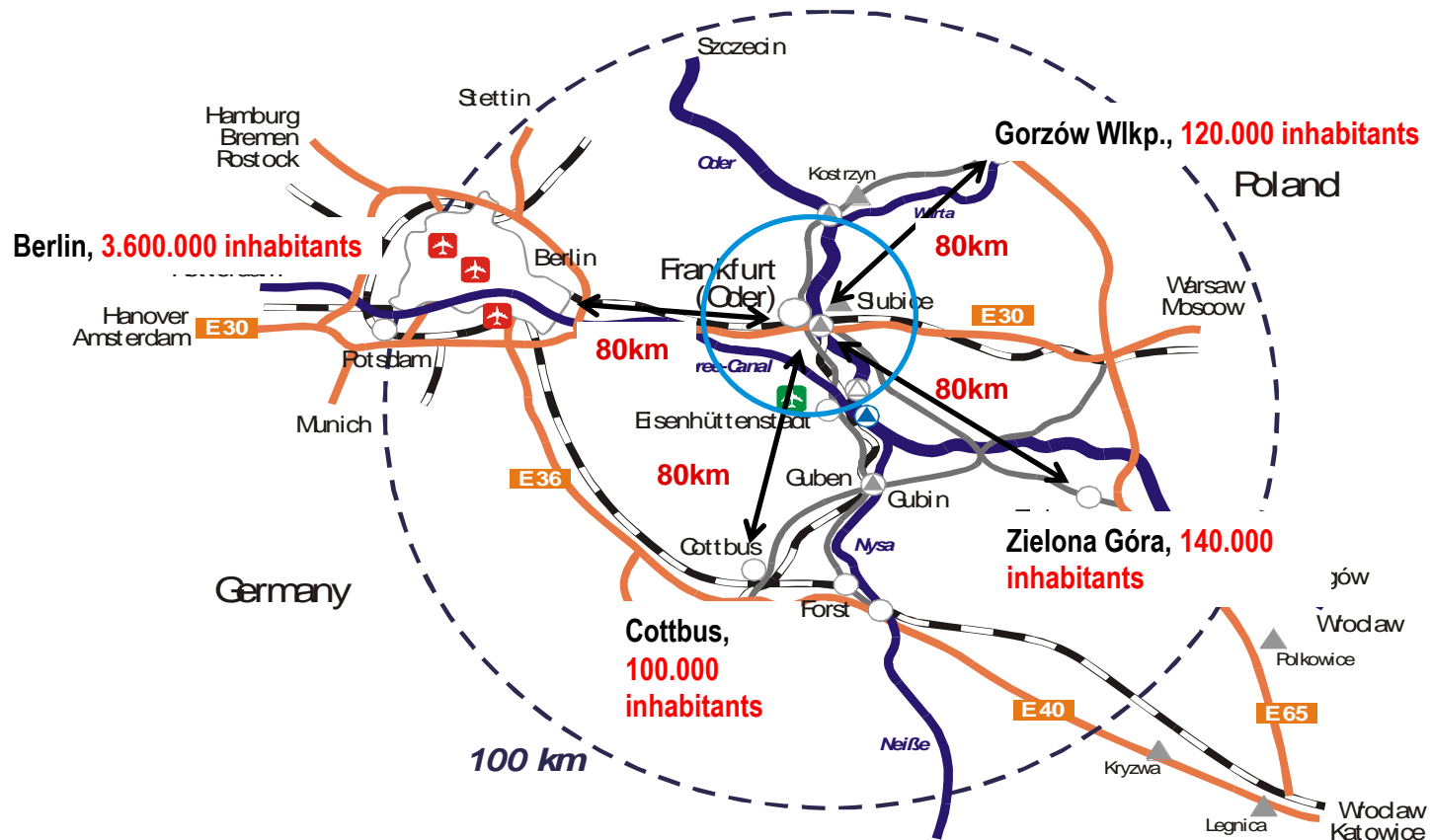
Ohne Grenzen. Bez granic.

„Operating as if it was one common city“ Cross Border Cooperation on common infrastructure in the Twin City of Frankfurt (Oder) & Słubice



Sören Bollmann, Head of Frankfurt-Slubice Cooperation Center and Representative of the Lord Mayor of Frankfurt (Oder) for international cooperation, Luxembourg, 30.06.2015

That's where I'm coming from



- Trans-European road
- Major road
- Main railway-line
- Main waterway
- ▲ Special Economic Zone
- ✈ International Airport
- ✈ Regional Airport
- Border crossing
- Planned border crossing
- ⊗ Border crossing on waterway



European and University Twin City

Dwumiaasto europejskie i uniwersyteckie

- **direct neighbours** on both sides of the River Oder
- **bezpośredni sąsiedzi** po obu brzegach Odry
- together about **80.000 inhabitants**
- razem ok. **80.000 mieszkańców**
- **joint university** Viadrina & Collegium Polonicum with together about 8.000 students from about 80 countries
- **połączone uniwersytety** Viadrina & Collegium Polonicum, razem ok. 8.000 studentów z ok. 80 krajów



Ohne Grenzen. Bez granic.



Daily life in 2015 is (partly) cross border

- 20% Poles among commercial and railway clients in Frankfurt
- 30% of about 8.000 students at both universities are Polish
- more than 200 Polish students in Frankfurt's schools and kindergardens, but only 9% of all german students at school learning Polish
- about 1.700 Polish citizens living in Frankfurt, 260 Germans in Slubice



- more than 200 Polish companies registered in Frankfurt, several German companies in the Kostrzyn-Slubice Special Economic Area
- Polish owner of Logistic Hub- Combined Traffic Terminal between East – West in Frankfurt



Priorities of cooperation and cooperation structures

Priorytety współpracy i struktury współpracy



Economic development, research, tourism
and labour market Rozwój gospodarczy,
badania, turystyka i rynek pracy

Joint City Council Assemblies
Wspólne Sesje Rad Miejskich

Joint City Council Commission
Wspólna Komisja Rad Miejskich

Local Action Plan 2010-2020
Słubicko-Frankfurcki Plan Działania 2010-2020

Lord Mayor/ Mayor Nadburmistrz/ Burmistrz

Administration Administracja

Education
kształcenie

City development: Infrastructure, River Oder
and culture Rozwój miejski: infrastruktura,
rzeka Odra i kultura



Best practise in cooperation structures: Frankfurt-Slubice Cooperation Center

Dobra praktyka dot. struktur współpracy: Słubicko-Frankfurckie Centrum Kooperacji

Frankfurt - Slubice
Kooperationszentrum

Słubicko - Frankfurckie
Centrum Kooperacji

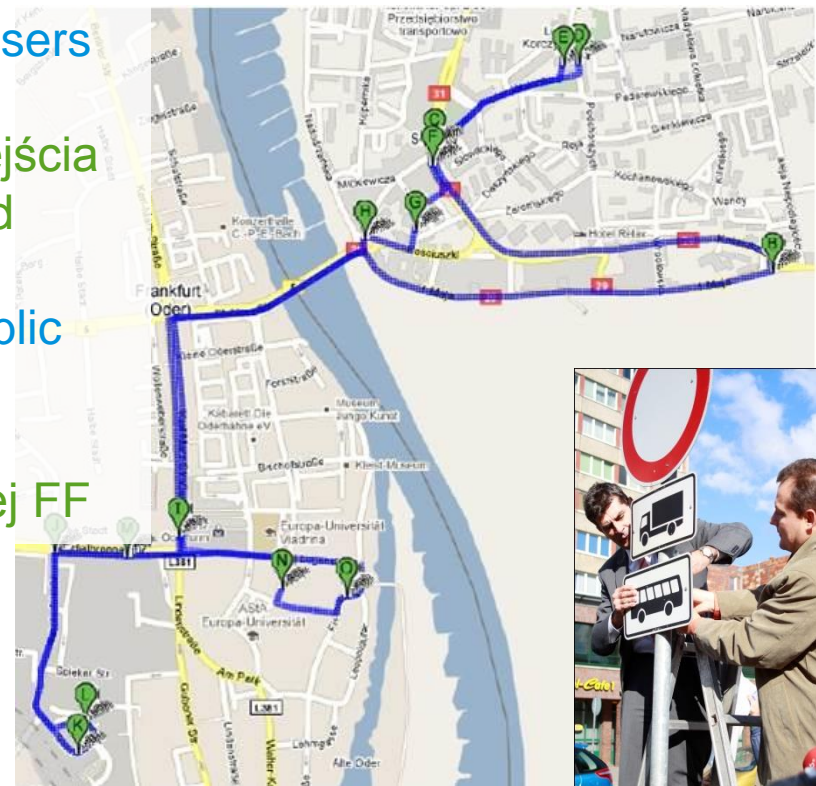
- Common administrative task force of both cities for cross-border cooperation
wspólna komórka administracyjna do transgranicznej współpracy
- Allocated to both mayor's offices
bezpośrednio podporządkowana obu Burmistrzom
- two german and two Polish bilingual employees
dwaj polscy i dwaj niemieccy dwujęzyczni pracownicy
- INTERREG funding (85%) until 30.06.2014
dofinansowanie z Interregu (85%) do 30.06.2014



Cross-border public transport

Transgraniczna publiczna komunikacja miejska

- Bus line opening on 2012: linking both universities, town centers and Frankfurt's railway station; daily more than 1.000 users
- Otwarcie linii autobusowej w 2012r.: połączenie obu uniwersytetów, śródmieścia obu miast z dworcem Frankfurtu; ponad 1.000 pasażerów dziennie
- Financing: Municipality Slubice and Public transport company Frankfurt (Oder)
- Finansowanie: Gmina Słubice i przedsiębiorstwo komunikacji publicznej FF



Working with history

Obchodzenie się z historią

- Reconstruction of the Bolfras Building (16th century) as German-Polish Center, including German-Polish tourist information and Frankfurt-Słubice Hanseatic hall; opening 1.1.2015 Rekonstrukcja Domu Bolfrasa (XVI w.) jako Centrum Polsko-Niemieckie z Polsko-Niemiecką Informacją turystyczną, salą hanzeatycką; otwarcie 1.1.15r.
- Technical planning for reconstruction of Kleist Tower in Słubice Dokumenty techniczne pod odbudowę Wieży Kleista w Słubicach
- Link to tourism Kleist itinerary Połączenie z ścieżką turystyczną Kleista
- Financing Finansowanie: INTERREG (85%)



Interconnection of district heating systems Połączenie systemów ciepłowniczych

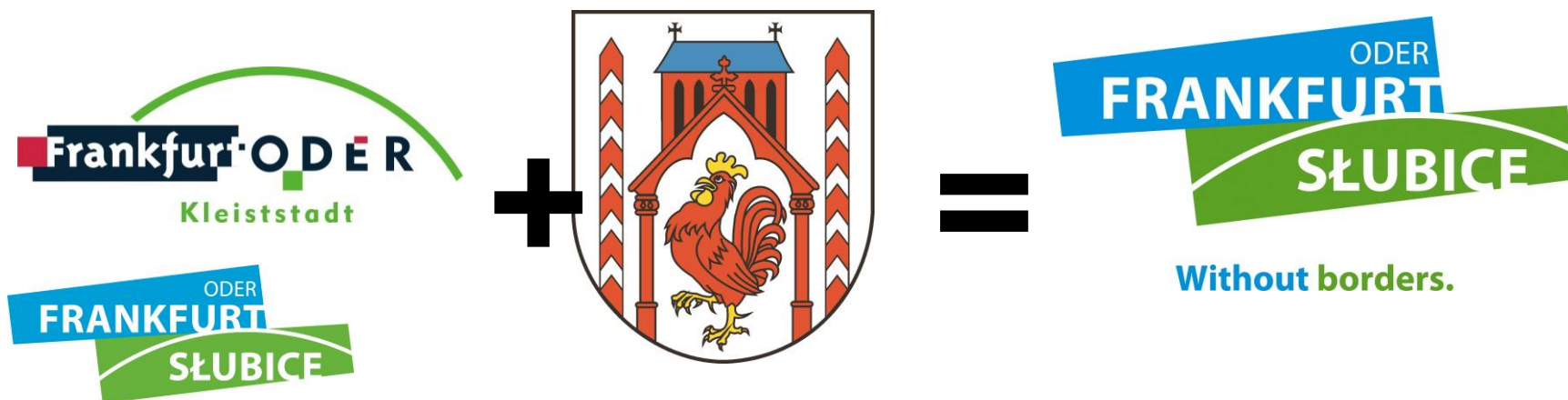
- Since march 2015 interconnection underneath border city bridge
- Investment of more than 2 mln. Euro by Frankfurter Stadtwerke und SEC Słubice
- Result: Exchange of district heating
- Od marca 2015r. połączenie systemów pod mostem miejskim
- Inwestycje ze strony SEC Słubice i Stadtwerke Frankfurt za ponad 2 mln Euro
- Rezultat: Obustronna wymiana energii cieplnej



Common city marketing

Wspólny marketing miejski

- Common city brand - Result of 16 months proces from august 2011 to december 2012 Wspólne logo – rezultat 16-miesięcznego procesu od sierpnia 2011r. do grudnia 2012r.
- More than 100 people from both sides involved, 10 meetings with the Mayors, 20 meetings on working level Wzięło udział więcej niż 100 osób z obu stron, 10 spotkań z Burmistrzami, 20 spotkań roboczych
- „story“ with open end ... even yet one hour before the Joint City Council Assembly, 11.12.2012 „Historia” z otwartym końcem ... nawet jeszcze jedną godzinę przed Wspólną Sesją Rad Miejskich, 11.12.2012r.



Creating future 2014-2020

Stworzenie przyszłości 2014-2020

- Updating of Frankfurt-Slubice Local Action Plan 2010-2020:
- 1) 10 million Euro for Oder tourism, Oder bank and bicycle infrastructure
- 2) 10 million Euro for cross border and international education projects/offers from kindergarten and school to professional education and Third Age University
- 3) Lobby work as location for european institutions





Ohne Grenzen. Bez granic.

- innovative
- inowacyjne
- creative
- twórcze
- european
- europejskie



www.frankfurt-slubice.eu



Ohne Grenzen. Bez granic.

Frankfurt - Slubice
Kooperationszentrum

Slubice - Frankfurt
Centrum Kooperacji